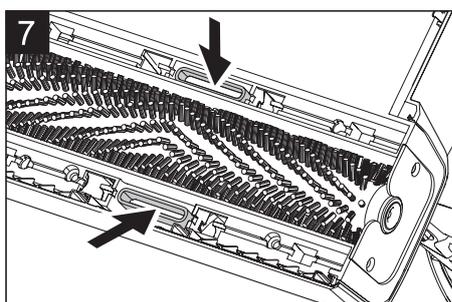
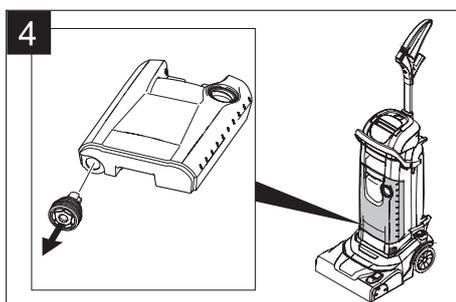
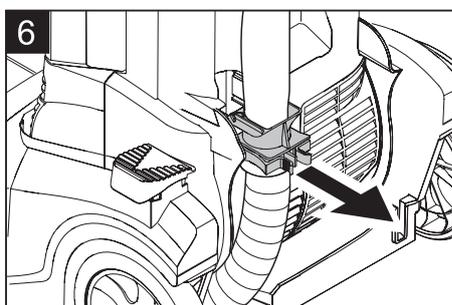
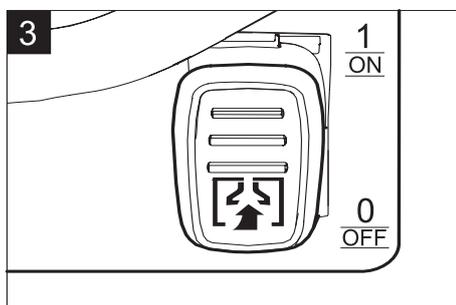
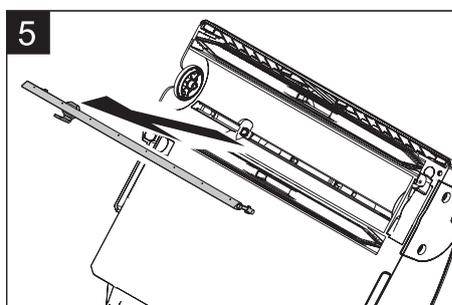
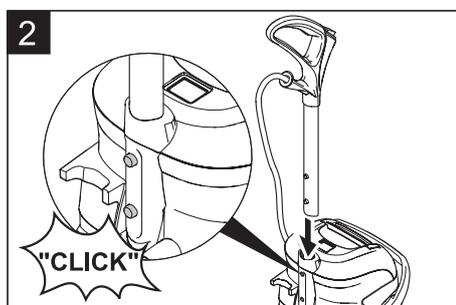
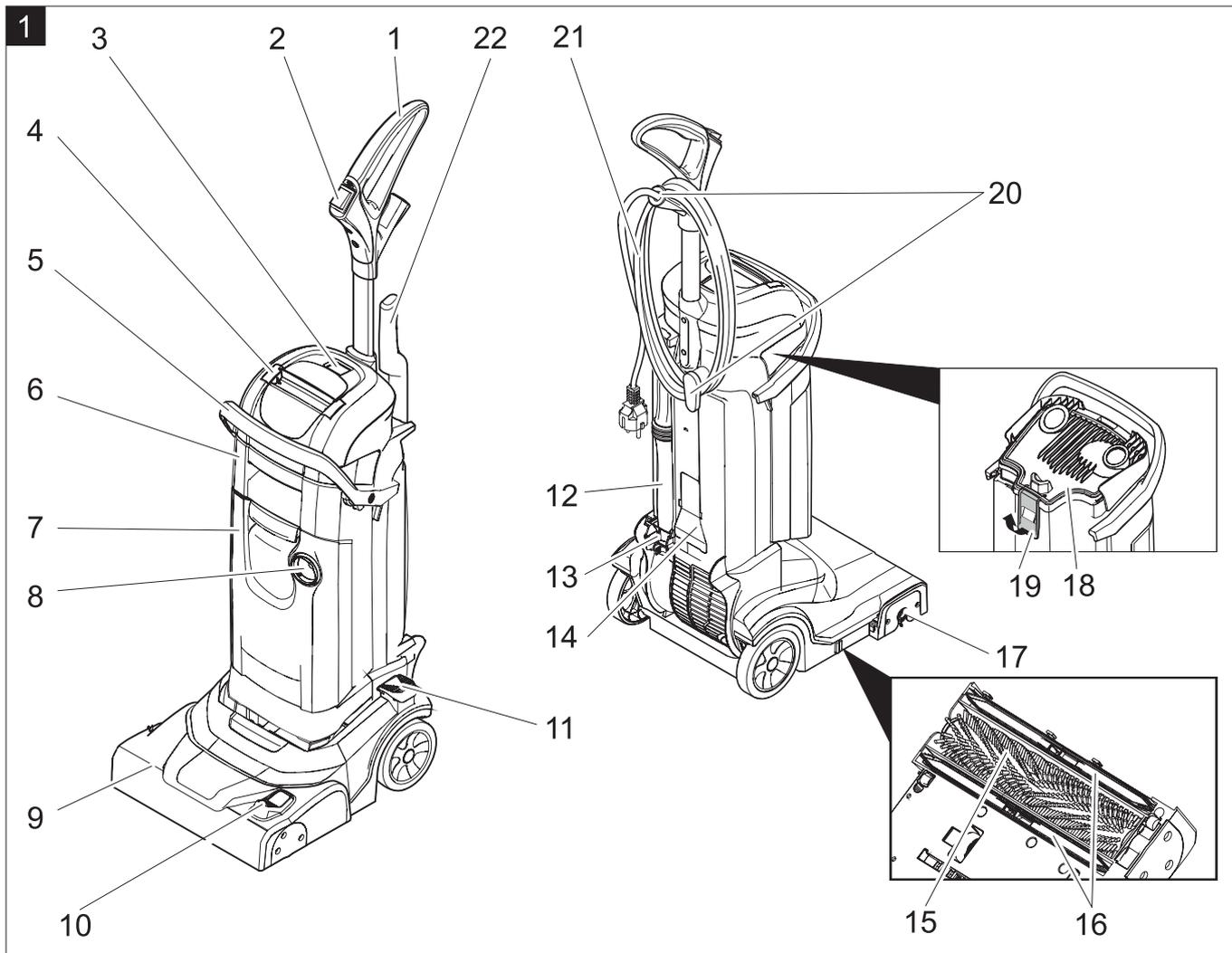


KÄRCHER

makes a difference

BR 30/4 C Retail







在开始操作设备前，请阅读并遵从这些说明。保存好这些操作说明供将来参考或供其他操作人员使用。

内容

安全使用说明	2
功能	2
指定用途	2
环境保护	3
控制元件	3
首次启动	3
运行	3
维护和养护	5
故障	6
技术规范	7
CE 符合性声明	8
保修	8
附件和备件	8

安全使用说明

在第一次使用设备之前，阅读并遵守这些使用说明及其附随的小册子：对于刷洗设备和喷射抽吸设备的安全信息，编号：5.956-251

标志

以下标志用于操作手册中：

危险！

指明了即刻发生的危险。不注意这个提示，会导致死亡或严重受伤。

警告！

指明可能存在危险的情况。忽视这个提示，可能会导致轻微的受伤或财产损失。

注意：

显示关于产品的有用的技巧和重要的信息。

功能

本设备是用来湿清洗水平地板。

300 毫米的工作宽度以及所配备的 4 升净水箱和 4 升污水箱都保证了对较小的面积可以实现一个有效的清洗结果。

供电运转的方式可以保证高的设备能力而不受工作时间的限制。

附注

根据清洗任务，可以给设备配备不同的附件。请向我们索取产品目录或通过登录 www.kaercher.com 来访问我们。

指定用途

只能按照本使用说明书的指导来使用本设备。

- 只能用设备来清洗对湿清洗和抛光作业不敏感的硬的表面。
使用的温度范围是从+5°C 到+40°C。
- 设备不适合用来清洗结冰的地板（如在冷藏库里）
- 设备只能配备原始的附件和备用件。
- 设备被设计用来清洗室内地板或有覆层的表面。
- 设备不是预计用来清洗公共交通道路的。
- 设备不适合用在具有潜在爆炸性的环境里。

环境保护

	包装材料可以回收。请不要将包装扔到生活垃圾桶中，而应保存好供回收。
	旧设备中含有有价值的可回收材料。不应将电瓶、油和类似物质丢到周围环境中。因此，应按照合适的回收渠道处置旧装置。

控制元件

图 1, 参见封页

1. 手柄
2. 水泵开关
3. 刷洗/真空清洗作业的总开关
4. 手提把手
5. 污水箱上的弓架
6. 污水箱
7. 净水箱
8. 净水箱锁
9. 清洗头
10. 真空吸尘器提升踏板
11. 释放装置，停车位置
12. 抽吸管
13. 抽吸管接头
14. 吸尘嘴
15. 滚刷
16. 真空吸扒
17. 用来更换刷子的解锁按钮
18. 污水箱盖
19. 锁
20. 电缆挂钩，可旋转的
21. 带电源插头的电源电缆
22. 抽吸管手柄

首次启动

图 2, 参见封页

- ➔ 将管子插进手柄末端设备的开口中
- ➔ 向下按压并将手柄滑进设备中直到听见咔嗒声

运行

注满净水箱

⚠ 警告!

损坏的危险！只能使用推荐的洗涤剂。对于其他各种洗涤剂，操作者要承担更大的危险，这个危险是关于操作安全、事故风险以及降低设备寿命的危险。只能使用不含溶剂，盐酸和氢氟酸的洗涤剂。

附注

不要使用高泡沫性洗涤剂。遵守配量注释。

推荐的洗涤剂:

使用	洗涤剂
日常清洁剂，含碱的	RM 743
日常清洁剂，酸性的，用于卫生保洁区，游泳池等。除去石灰石沉淀物	RM 738

- ➔ 将净水箱从设备上拆卸下来
- ➔ 打开净水箱盖
- ➔ 注入水/洗涤剂的混合物。液体的最高温度是 50°C。
- ➔ 盖上净水箱盖
- ➔ 将净水箱插进设备里

接电源

- 将底部的电缆挂钩旋转向上并卸下电缆。
- 检查电源电缆和电源插头是否损坏或破裂。只能由客户服务部门或电工来更换它们。
- 将电源插头插进插座里。

清洗

⚠ 警告！

损坏地面装饰材料的危险。不要在危险中操作设备。

标准脏度

- 将抽吸真空吸扒的提升踏板移至“抽吸关闭”的位置（图 3—位置“1/开”，参见封二）
- 按压停车位置释放装置并将手柄旋向后
- 将刷洗/真空吸尘作业总开关置于“1”
- 启动水泵开关
- 将设备移至待清洗的表面

严重脏度

⚠ 警告！

损坏地面装饰材料的危险。针对严重脏度的清洗方法，必须只能在适合此清洗方法的地板上进行。

- 将真空吸扒提升踏板移至位置“不要抽吸关闭”（图 3—位置“0/关闭”参见封二）然后进行象对待标准脏度的方法进行清洗。让洗涤液保持在待清洗的表面上并留出时间让其渗入表面。
- 将真空吸扒的提升踏板移至位置“抽吸关闭”并重新清洗表面

真空吸尘转角

- 将抽吸管拉出至顶端，装上吸尘嘴，用来真空吸脏物
- 拆卸掉吸尘嘴，更换抽吸管并插入手柄

清洗完成

- 断开水泵开关
- 将设备推得更远些以真空吸净残余的水

- 将刷洗/真空吸尘作业总开关置于“0”
- 将设备手柄旋向前并制处于停车位置
- 将电源插头从插座上拔下来

倒空污水箱

附注

如果污水箱满了，浮标会封闭抽吸通道。抽吸操作中断。倒空污水箱。

⚠ 警告

请遵守关于污水处理的地方规定。

- 关闭设备
- 使设备立直并制处于停车位置上
- 将净水箱从设备上拆卸下来
- 将弓架旋向下并拆卸掉污水箱
- 提升锁并卸掉污水箱的盖子
- 倒出污水
- 用净水冲洗污水箱
- 更换污水箱的盖子并锁定它
- 将污水箱插进设备中

倒空净水箱

- 将净水箱从设备上拆卸下来
- 打开净水箱的盖子
- 倒出洗涤液
- 盖上净水箱的盖子
- 将净水箱插进设备里

运输

- 将设备手柄旋向前并制处于停车位置
- 将推力手柄旋向后并推设备
或
- 用手提把手提起设备来搬运它

维护和养护

⚠ 危险

在设备上任何维护工作之前，首先拔出电源插头。

⚠ 警告

由于漏水而损坏设备的危险。对设备进行维护保养之前，倒空污水箱和净水箱。

维护间隔

每次用完设备

⚠ 警告

损坏的危险。不要用水冲洗设备，不要用侵蚀性洗涤剂。

- 倒空污水箱
- 清洗污水箱与设备之间的密封条
- 倒空净水箱
- 冲洗设备：用清水注满净水箱（不放洗涤剂）然后在打开刷洗供水的情况下让设备运转
- 倒空净水箱
- 用一块湿抹布浸上温和的洗涤剂来擦洗设备外表
- 清洗真空吸扒，检查其是否磨损，如果需要，更换它们（参见“维护作业”）
- 检查刷子是否磨损，如果需要，更换它们（参见“维护作业”）

每年

- 由一位电工来进行每年规定的安全检查

维护作业

更换真空吸扒

附注

用搭扣将真空吸扒装在设备上而且能够简单地拨开。

- 将抽吸真空吸扒的提升踏板移至位置“抽吸关闭”（图 3---位置“1/开”，参见封二）
- 拆卸掉净水箱
- 拆卸掉污水箱
- 倒着放置设备
- 向下拔出真空吸扒
- 插入新的真空吸扒并使其就位锁定

更换滚刷

- 拆卸掉净水箱
- 拆卸掉污水箱
- 倒着放置设备
- 按下滚刷的释放按钮并将滚刷旋向底部，从传动装置中将其拔出来

- 将新的滚刷放置在传动装置上并将其锁定在对边的位置上

防霜冻保护

在有霜冻的危险情况下：

- 倒空净水和污水箱
- 在防霜冻保护的房间里贮存设备

故障

⚠ 危险

在设备上任何维护工作之前，首先拔下电源插头。

⚠ 警告

由于漏水而损坏设备的危险。对设备进行维护保养之前，倒空污水箱和净水箱。

在遇到不能用以下表中所列的解决方案来解决的故障时，请联系客户服务部。

故障	解决方案
无法启动设备	检查电源插头是否连接好
水量不充足	检查净水箱的液面，如果有必要重新加满。
	清洗配水器（参见章节“清洗配水器”）
	拔出净水箱上的阀门（图 4，参见封二）并用温水冲洗它
当重新注满净水箱时，净水箱滴水	拔出净水箱上的阀门（图 4，参见封二）并用温水冲洗它
真空吸尘性能不佳	倒空污水箱
	使污水箱在设备上就位并锁定
	清洗污水箱和盖之间的密封条，检查它们是否密封，如果需要更换它们
	检查所有的真空吸扒是否锁定在清洗头中
	真空吸扒磨损，如果需要更换它们
	检查两个抽吸管部件是否正确地连接到了抽吸管接头上
	检查抽吸管和清洗头中的抽吸管道是否阻塞，如果有必要清除阻塞物（参见“清洗抽吸管”）
清洗结果不佳	检查滚刷是否磨损，如果需要更换它们。
刷子无法转动	检查是否有异物堵塞住滚刷，如果需要清除异物。
吱吱作响，刷子无法转动	触发了滑动离合器。切断设备电路，检查/清洗滚刷

清洗配水器

- 取出滚刷
- 将配水栅条从刷子通道中拉出来(图 5, 参见封二)
- 将冲洗通道和配水栅条上的孔口置于流动水下清洗干净

清洗抽吸管

- 从设备上拆卸掉净水箱
- 将弓架旋向下并拆卸掉污水箱
- 将抽吸管接头拉出并拉向设备后部, 向外旋转抽吸管的两端(图 6, 参见封二) 分离抽吸管, 抽吸管两端易装卸, 以方便清洗
- 拔出真空吸尘器并拉向底部, 清洗头中的抽吸管道易装卸, 以方便清洗(图 7, 参见封二)
- 用水冲洗抽吸软管和抽吸管道或用一个钝头物体拉出或推出管中阻塞物

技术规范

电源

额定电压	V/Hz	230 / 1~50
平均功耗	W	820

真空吸力

清洗功率, 通风量	l/s	26
清洗功率, 负压	kPa	180

清洗刷

工作宽度	mm	300
刷子直径	mm	60
刷子转速	1/min	1450

外形尺寸和重量

理论上清洗表面的速度	m ² /h	200
净水/污水箱容积	l	4
长度×宽度×高度	mm	390×335×1180
重量(箱里未装东西)	kg	11

噪声辐射

声压级 (EN60704-1)	dB (A)	71
--------------------	-----------	----

设备振动

振动总值 (ISO 5349)	m/s ²	0.5
-----------------	------------------	-----

CE 符合性声明

我们在此声明下面描述的机器符合 EU 指令的相关基本安全和健康要求，包括其基本设计和结构以及投入市场的版本。如果未经我们的批准对机器进行更改，该声明则失效。

产品：地板清洗设备

型号：1.783-XXX

相关 EU 指令：

2006/95/EC

2004/108/EC

适用标准：

EN 55014 -1:2006

EN 55014 -2 : 1997+A1:2001

EN 60335 -1

EN 60335 -2-67

EN 61,000 -3 -2: 2000+A2: 2005

EN 61,000 -3 -3: 1995 + A1: 2001+A2:2005

适用的国家标准

-

下面的签名代表并经过了公司管理层的授权。


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

电话：+49 7195 14-0

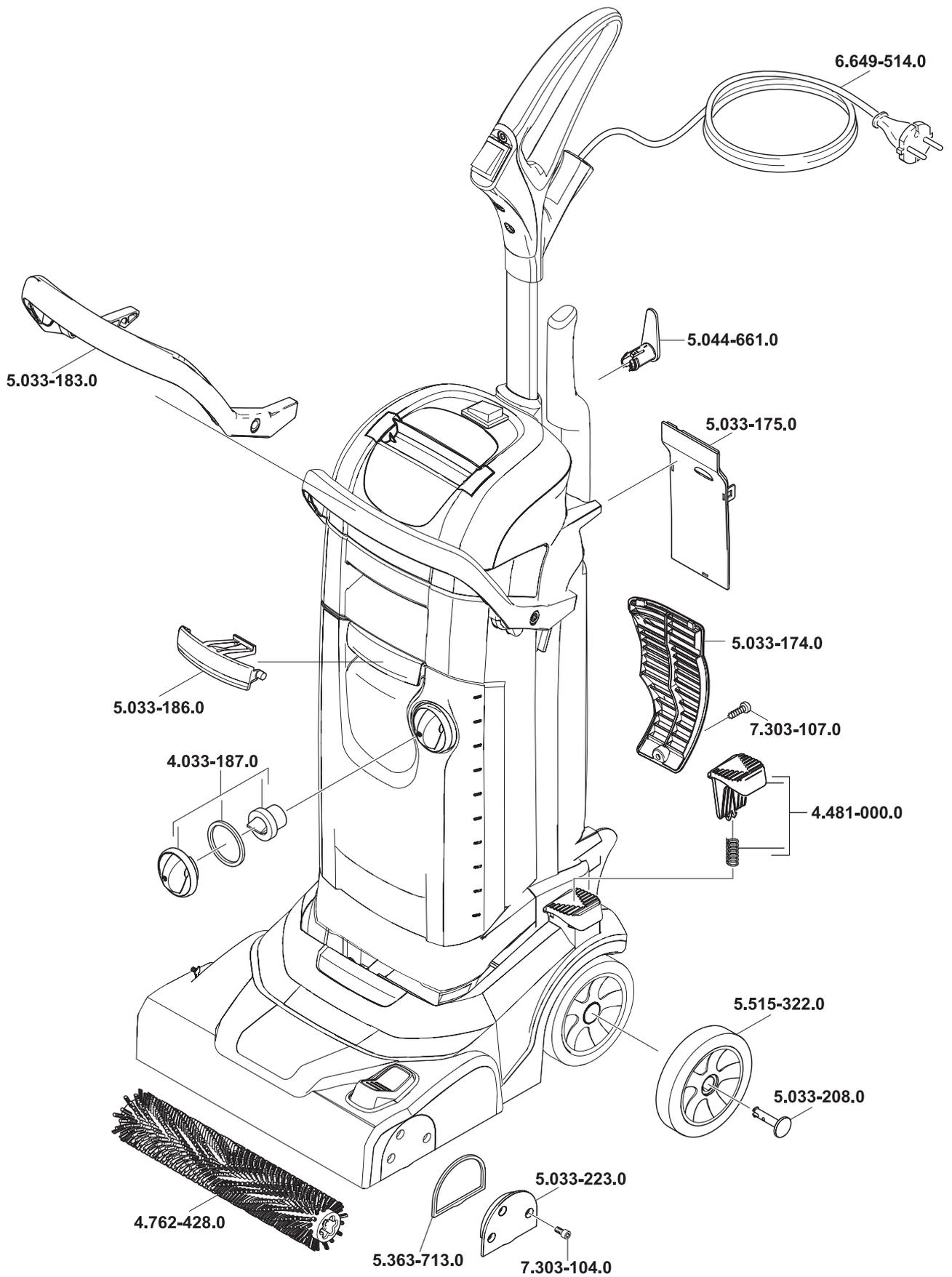
传真：+49 7195 14-2212

保修

我们各国家的营销公司已经公布了适用于各国家的保修条款。在保修期内我们可以免费维修各种潜在的问题，但问题必须是由材料缺陷或制造错误造成的。应向代理商或最近的授权客户服务中心提出保修索赔，应提供购买凭证。

附件和备件

- 仅使用制造商允许的配件和备件。仅使用原备件和配件可以保证机器安全、无故障地运行。
- 在本操作说明最后您会看到常用备件的清单。
- 关于备件的详细信息，请访问我们的网站上的维修栏目：www.kaercher.com。





德国卡赫 服务中国

服务热线: 4008-801-060

卡赫贸易（中国）有限公司
江苏省常熟高新技术产业开发区东南大道221号
邮编：215500
公司电话：0512-5231-3001
电子邮箱：service@karcher.cn
公司网址：www.karcher.cn